

تشرق، جسد يعيش ويتألق
في الرياضة، نغماتك تسبق
العضلات ترقص بقوة وشغف
امضِ بفخر، كن عميقاً في الطريق إلى العلو

Tu brilles, corps qui vit et flamboie
Tes chants, dans le sport, te
devancent
Les muscles dansent avec vigueur et
passion
Fièrement va, et trace profondément
ta voie, jusqu'au sommet !

运动无止终，
无边征程，
前进既迎新景

Le sport n'a pas de fin,
il s'achemine sans limitation,
son avancée est sa perspective

Imam svu energiju svijeta
Moje tijelo je slobodno
Osjećam svaki dio sebe

J'ai toute l'énergie du monde
Mon corps est libre
Je sens chaque partie de moi

Μια πιστολιά
δίνεται η εκκίνηση
κόβεται η αναπνοή
Προπόνηση στην άμμο
Με ήλιο με βροχή
Είμαστε όρθιοι
Μετά τον τραυματισμό
Ξανά στο παιχνίδι
Παίζουμε ακόμα
Αλλαγή χεριού
Περνώ τη σκυτάλη
Είμαστε μαζί

Un coup de pistolet
le départ est donné
le souffle coupé
s'entraîner sur le sable
au soleil sous la pluie
on reste debout
malgré la blessure
à nouveau dans le jeu
on continue de jouer
changement de main
je passe le témoin
on est ensemble

Deraina ny hafalian'ny
fanatanjahantena
Miaka-midina toy ny fihetsikin'ny
vatana
Miaramientana amin'ny ezaka atao
Lomano, tsambikina, mianjera
Diso fanantenana sy lany fotoana,
mamelon-tena satria kavia
Velomina fa mila mijoro sy miakatra

Saluer les joies du sport
rythmées par les mouvements
ascendants et descendants du corps
Nager, sauter et trébucher
Déçu, perdant son temps, se
culpabilisant car maladroit
Se relever car il faut se tenir debout
et s'élever.

Hari mwa ngama ya ishisiwa, baharini
Mutrumama ayelao
Nkeme za duja

Dans un cratère de l'île, dans la mer,
Une femme qui nage.
Les bruits des vagues

Un zbor de rândunică respiră cu
arborii
De-aș avea răbdarea lor
Pentru dansul meu cizelat iar și iar
În prospețimea clipei

Un vol d'hirondelle respire avec
les arbres
Puissé-je avoir leur patience
Pour ma danse affinée encore et
encore
Dans la fraîcheur de l'instant

Вращая колеса,
Скорость превращает меня в ветер.
Я стремлюсь быть на вершине.

En faisant tourner les roues,
La vitesse me transforme en vent.
C'est le sommet que je vise

Не раз ти чув: не буде діла
У спорті з мене, твого тіла!
Ти не звертав на це уваги,
І не забракло нам наснаги.
Тепер обоє ми щасливі:
Перемагають все сміливі.
«Я зможу» – це девіз людини,
Яка здолає всі вершини.

On t'avait dit que moi, ton corps
Je n'étais pas fait pour le sport
Mais toi tu ne les as pas crus
Et depuis nous deux on a su
Se donner la force de croire
Que les braves créent leur histoire
Et l'impossible arrive à ceux
Rêvant d'escalader les cieux